# **Príloha č. 9**

# **k smernici č. ...../2019 Zb. MZVEZ**

# **Sľub tlmočníka,**

# **ktorý nie je zapísaný v Zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**

**Výkon tlmočníckej činnosti osobami nezapísanými v zozname**

podľa § 15 zákona č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch“):

Zastupiteľský úrad: .....................................................................................................................

Ustanovuje za tlmočníka

Meno, priezvisko: .........................................................................................................................

Dátum narodenia: .........................................................................................................................

Doklad totožnosti č.: ....................................................................................................................

Adresa trvalého bydliska: .............................................................................................................

Na vykonanie úkonu: tlmočenie do/zo štátneho jazyka pri osobnom pohovore konanom na zastupiteľskom úrade medzi zamestnancom a žiadateľom o prechodný pobyt na účel predbežného posúdenia žiadostí o prechodný pobyt podľa čl. 36 ods. 4 konzulárnej smernice.

Tlmočník nie je zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, má potrebné predpoklady na výkon tlmočníckej činnosti, súhlasí s ustanovením a osoba zapísaná v zozname nemôže úkon vykonať alebo vykonanie úkonu by bolo spojené s neprimeranými ťažkosťami alebo nákladmi podľa § 15 ods. 1 písm. b) zákona o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch.

Tlmočník zložil sľub podľa [§ 5 ods. 7](https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2004/382/#paragraf-5.odsek-7) zákona o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov pred zastupiteľským úradom v znení:

„Sľubujem na svoju česť a svedomie, že pri výkone svojej činnosti budem dodržiavať Ústavu Slovenskej republiky, ústavné zákony, zákony a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy a morálne a etické zásady výkonu tejto činnosti, že svoju činnosť budem vykonávať osobne, nestranne a nezaujato podľa svojho najlepšieho svedomia a vedomia, že budem plne využívať všetky svoje odborné znalosti a že zachovám mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri výkone činnosti dozviem.“.

V.........................................dňa .....................

......................................................... ..............................................................

Podpis tlmočníka Meno, priezvisko a podpis zamestnanca

## Súhlas so spracúvaním osobných údajov

## podľa § 13 ods.1 písm. a) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov

## a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“)

Dole podpísaná/podpísaný \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(meno a priezvisko)* udeľujem týmto súhlas Ministerstvu zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, sídlom Hlboká cesta 2, 811 04 Bratislava, IČO 00699021 podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov so spracúvaním mojich osobných údajov nasledovne:

***Zoznam alebo rozsah osobných údajov:*** *Meno, priezvisko, dátum narodenia, číslo dokladu totožnosti*

***Účel spracúvania osobných údajov:*** *Výkon tlmočníckej činnosti osobami nezapísanými v zozname znalcov, tlmočníkov.*

***Zoznam alebo okruh tretích krajín****: Nepostupuje sa*

***Čas platnosti súhlasu:*** *Päť rokov*

Osobné údaje nebudú spracúvané za účelom automatizovaného profilovania dotknutej osoby podľa § 28 ods. 1 a 4 zákona o ochrane osobných údajov.

Dotknutá osoba (tlmočník), o ktorej sa spracúvajú osobné údaje poskytuje súhlas so spracovaním svojich osobných údajov slobodne a dobrovoľne, je si vedomá svojich práv podľa zákona o ochrane osobných údajov uvedených v § 21 až 27 a § 100, ako aj možnosti zrušenia udeleného súhlasu cez webové sídlo prevádzkovateľa [www.mzv.sk](http://www.mzv.sk) a emailovú adresu [ochranaudajov@mzv.sk](mailto:ochranaudajov@mzv.sk)

V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*vlastnoručný podpis dotknutej osoby*